

Nugadega koos kasutatavad kaitsepõlled

Protective aprons for use with hand knives

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 412:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 412:1993 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 23.11.1999 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 412:1999 consists of the English text of the European standard EN 412:1993.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 23.11.1999 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.340.10

individuaalne kaitsevarustus, inimfaktorite arvessevõtmine, kaitseriietus, kaitsvad põlled, mõõtmed, märgistamine, noad, tehnilised andmed, testid, tööriietus, õnnetuse vältimine

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

007. EN 50 4598. 2003
EUROPEAN STANDARD

EN 412:1993

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 1993

UDC 614.895.5:687.179:672.71:620.1:614.8:62-777

Descriptors: Personal protective equipment, protective clothing, work clothing, aprons : protective, accident prevention, knives, human factors engineering, specifications, dimensions, tests, marking

English version

Protective aprons for use with hand knives

Tabliers de protection lors de l'utilisation de
couteaux à main

Schutzhürzen beim Gebrauch von Handmessern

This European Standard was approved by CEN on 1993-01-18. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

CONTENTS LIST

Foreword	2
1 Scope	3
2 Definitions	3
3 Requirements	5
4 Test apparatuses and procedures	7
5 Marking	18
6 Instructions for use	18
Annex A (informative)	19
Annex B (informative)	22

Foreword

This European Standard was prepared by the Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", of which the secretariat is held by DIN.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the Commission of the European Communities and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the EC Directive(s).

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 1993, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 1993.

The Standard was approved and in accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

1 Scope

This European Standard applies to protective aprons for use with hand knives. The standard specifies requirements for the apron's design, penetration resistance, ergonomic characteristics, straps, weight, material, marking and instructions. It also describes the appropriate test methods.

2 Definitions

NOTE: The terminology used to describe the attachments of straps and belts to aprons is given in figure 1.

For the purposes of this standard, the following definitions apply.

2.1 Apron

A garment covering the front of the body from the chest to the legs.

2.2 Protective surface

That part of an apron that is constructed of material designed to resist penetration by hand knives.

2.3 Protective material

The material(s) of which the protective surface of an apron is constructed.

NOTE: This material may be metal chain mail or linked metal plates or materials with the same function.

2.4 Interstice

The space or opening between two or more elements of an apron's protective surface.

2.5 Apron support

The means by which the apron is supported on the body while the apron is in use.

NOTE: Apron supports may be:

- shoulder straps and an independent waist belt in X-form as shown in figure 1a;
- shoulder straps connected to the waist belt in Y-form as shown in figure 1b;
- sleeveless coats or harnesses to which the protective apron is attached;
- extensions of the protective material to form an entire garment, e.g. a sleeveless coat with a short back and long front.

2.6 Fastening point

A loop or ring that is an integral part of the apron and to which straps or a belt can be attached.